



Українська Греко-Католицька Парафія

Св. Йосифа Обручника St. Joseph the Betrothed

Ukrainian Greek Catholic Church

5000 N Cumberland Ave, Chicago, IL 60656

Office: 773-625-4805 www.stjosephukr.com stjosephucc@gmail.com



Very Rev. Fr. Mykola Buryadnyk -Pastor Very Rev. Fr. Bohdan Nalysnyk -Associate Pastor Rev. Deacon Marko Krutiak

CANDLES FOR JULY 2022

Memorial Candles

* In loving memory of Anna & Roman Romanyuk (Family)

* In memory of Ihor Marko Palaniuk (Family)

Perpetual Oil Lamp

* In loving memory of Dr. Osyp Szandra (Luboslawa Szandra)

Lady of Hoshiw Shrine

* Available

* Available

Mother of God Shrine

* Available

* Available

Iconostas Icon Vigil

Christ the Teacher

* For successfully selling his house (Family)

* Celebration of Divine Liturgy in Matskovych (Luba & Irene Nowak)

Mother of God

* In loving memory of Ivan-Illia and all the soldiers that have died fighting for freedom in Ukraine (I Kurnytska)

* Available

St. Joseph the Betrothed

* Available

* Available

St. Nicholas the Wonderworker

* Available

* Available

Our Lady of Protection

* In loving memory of Stefan Proczko (ProczkoFam)

* Available



KEEP IN YOUR PRAYERS: Olga Kozak, Rosalie Deeds, Ed Coleman, Riley Nolan, Johanna Riznyk, Laura, Lucille Maryniw, Sean Patterson, Maria Lojuk, Anna Hajduk, Mark Lawrin, Helen Lawrin, Marta Stadnyk, Reed Meersman, Irena & John Skrypynyk, Mary Papinko, Max & Valentina Laurtaire, James Styokes, Fr. Michael Bliszczyk, Michael & Debbie Cerkowniak; wounded soldiers, our clergy; the refugees of Ukraine, orphans of Ukraine; the soldiers who have fallen fighting for the freedom of Ukraine; and sick and shut-ins of the parish

INTENTIONS

SUN, JULY 24TH — MARTYRS BORYS & HLIB (G)

REPOSE OF BLESSED OLGA, PRINCESS OF KYIV (J)

8:00 AM - Pray for the Seniors of the Parish; Health of our Community "Nasha vsyudy", Roman, Hanna, Andriy, Ihor; Yevhenia, Lyubomyra, Taras, Svitlana, Illya, Daniel, Maksym, Andriy, Natalia; Pray for the freedom fighters of the world;

9:30 AM - For the sick and shut-ins of the parish; Health: Ulyana, Oksana, Lyubov Fam, Natalia, Mykhailo, Michael, Andriy, Marion

11:30 AM - For the youth of the parish for a safe and healthy summer

MON, JULY 25TH — DORMITION OF THE RIGHTEOUS ANNA (G)

MARTYRS PROCLUS & HILARY (J)

9:00AM - For health: Volodymyr; In memory: +Rozaliia

TUES, JULY 26TH — HIEROMARTYR HERMOLAUS & THOSE WITH HIM (G)

SYNAXIS OF THE ARCHANGEL GABRIEL (J)

9:00 AM - For health: Volodymyr; In memory: +Rozaliia, +Mykhailo (Anniversary)

WED, JULY 27TH — GREAT-MARTYR & HEALER PANTELEIMON (G)

APOSTLE AQUILA (J)

9:00 AM - In health: Volodymyr; In memory: +Rozaliia,

THURS, JULY 28TH -APOSTLES & DEACONS PROCHOR, NICANOR, TIMON & PARMENAS (G)

GRAND PRINCE VOLODYMYR OF KYIV (J)

9:00 AM- For health: Volodymyr; In memory: +Rozaliia, +Mary
6:30 PM - Pray for the families that have been displaced and separated from each other

FRI, JULY 29TH — MARTYR CALLINCUS (G)

HIEROMARTYR ATHENOGENES & HIS TEN DISCIPLES (J)

9:00 AM-For health: Volodymyr; In memory: +Rozaliia 9th day

SAT, JULY 30TH —APOSTLES SILAS, SILVANUS & THOSE WITH THEM (G)

GREAT-MARTYR MARINA (J)

9:00 AM - In memory: +Parania Dudycz (Family); +Stanislava, +Jacob, +Karlo, +Roman, +Karen, +Roman (Krainyk Fam) +Bohdan, +Natalka, +Mykola, +Natalie, +Ivan, +Natalia, +Oleksandra, +Bohdan Adamko, +Natalii, +Oleksandr, +Yelena, +Yevhenia, +Myroslav, +Tamara, +Zoya, +Viktor, +Yevhenia, +Ivan, +Ihor

ЗВОРОТНІЙ ВІДЛІК ПОЧАВСЯ... РОЗШУКУЮТЬСЯ ВОЛОНТЕРИ !!!!!

З наближенням Uketoberfest, що відбудеться **13-го і 14-го серпня 2022 року**, ми знову шукаємо креативних, позитивних людей, які готові прийти на допомогу своїй церкві, народу і Україні! Отже, запрошуємо волонтерів, завдяки яким наш фестиваль завжди був успішним. Нам потрібні волонтери для підготовки і прибирання після фестивалю, на кухню, в бар, дитячий куточок і т.д. Ви будете мати нагоду послужити один одному, і таким чином, долучитися до збору коштів для потреб армії та України. Це буде наш фронт, де ми зможемо довести свою любов до Батьківщини, та виконати свої християнські обов'язки щодо ближнього. Пригадаємо притчу про таланти, якою нас навчав Ісус! Використовуйте свої таланти, якими кожного з нас щедро нагородив Господь! В першу чергу життям! Тому ділімося добром! «*Кожному, хто має, дасться, а хто не має, відберуть і те, що має*» Лк. 19:11-28. Отже, дорогі, просимо зголошуватися на 13, 14 серпня, а також на п'ятницю, 12-го серпня, для підготовки і на понеділок, 20-го серпня, для прибирання. Заявки сині та жовті на волонтерство можна взяти у притворі церкви, і заповнивши, кинути у кошик для збірки чи принести до канцелярії. У разі запитань, телефонуйте за номером: 773-625-4805.

Не стійте осторонь – докладіться до Uketoberfest, а відтак до успіху нашої парафії. Не закопуйте ваші таланти!

Коли береш, грієш руку, коли даєш грієш серце! До зустрічі!

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! СЛАВА УКРАЇНІ!



THE COUNTDOWN HAS BEGUN... VOLUNTEERS ARE NEEDED!!!!

With Uketoberfest quickly approaching (taking place on August 13 & 14, 2022), we are looking for creative, positive people who are ready to come to the aid of their church, people and Ukraine! Our past festivals have been extremely successful thanks to our many volunteers. We invite you to join this year's volunteers. Volunteers are needed for preparation before and cleaning after the festival, for the kitchen, bar, children's corner, etc. You will have the opportunity to serve one another, and actively participate in collecting funds for the needs of the army and Ukraine. This will be our "front", where we are able to prove our love for our Motherland and fulfill our Christian duties towards our neighbors. Let's remember the parable of the talents that Jesus taught us! Use the talents with which the Lord has generously gifted each of us. The first of these, life! Therefore, let's share the benefits! *"To everyone who has, more will be given, but as for the one who has nothing, even what they have will be taken away."* Lk. 19:11-28. So, dear friends, we ask you to join us on August 13 & 14, as well as on Friday, August 12, for preparation and on Monday, August 15, for clean-up. Blue and yellow volunteer applications can be picked up in the vestibule of the church. After filling it out, toss them into the Sunday collection baskets or bring them to the office. If you have any questions, please call 773-625-4805.

Do not stand on the sidelines - get involved!

Uketoberfest, the path to the success of our parish. Don't bury your talents!

When you take, you warm your hand, when you give, you warm your heart! See you there!!!

GLORY BE JESUS CHRIST! GLORY TO UKRAINE!

СВЯТА КНЯГИНЯ ОЛЬГА

"Радісно празнуємо у світлому дні твоєї святої смерті, Ольго богомудра, засилаючи молебну пісню до Христа, що вінчав тебе вінцем негнущим" (Канон святої Ольги).

Свята Ольга належить до найсвітліших жіночих постатей нашої княжої держави. Вона вирізнялася світлим характером, сильною волею та надзвичайною мудрістю в управлінні нашою державою. Це жінка з великим державницьким умом. Наш літопис називає її "наймудрішою серед усіх людей".

Після смерті свого чоловіка, князя Ігоря († 945), Ольга довгі роки сильною рукою правила великою державою від імени свого малолітнього сина Святослава. "Нікому з володарів, — каже історик Наталія Полонська-Василенко, — не присвятив наш літопис стільки уваги, як Ользі, що протягом двох десятиріч виступає в aureoli мудрости й жіночого чару" (*Історія України, Т. I, с. 101*).

Велика мудрість святої Ольги виявилася і в тому, що вона прийняла християнську віру і саме цим сильно піднесла авторитет свій і своєї держави в очах Візантії та християнських володарів Західної Європи. "Княгиня Ольга, — вважає історик Микола Чубатий, — стоїть дійсно на перехресті релігійної та культурної історії Русі-України" (*Історія Християнства на Русі-Україні, Т. I, с. 186*).

Наша Церква у богослуженні празника величає Ольгу такими похвалами: "Наче сонце, засяяла нам твоя преславна пам'ять, Ольго богомудра, мати князів руських, Христова мізинице... Ти наша велич і похвала, Ольго богомудра, бо тобою ми визволилися від ідолського обману... Сильна наче львиця, одягнена силою Святого Духа... Чиста наставнице закону й учителько Христової віри, прийми похвалу від недостойних рабів, і молися до Бога за нас, що свято празнуємо твою пам'ять".

ST. OLGA — KYIVAN PRINCESS

"With rejoicing we celebrate the glorious day of your holy death, O divinely-wise Olga, sending up a prayerful hymn to Christ, Who crowned you with an incorruptible Crown." (Canon of the feast of St. Olga)

St. Olga is one of the most illustrious women of the Kyivan State. She was distinguished for her brilliant character, strong will, and singular wisdom in ruling our nation. She was a woman of great political skill. Our chronicle calls her "the most wise among all peoples."

After the death of her husband, Prince Ihor (+945), Olga ruled the great nation for many long years with a firm hand in the name of her young son Sviatoslav. "Not one of the rulers," says the historian, Natalia Polonska-Vasylenko, "was given as much attention by our chronicle

as was Olga who, during two decades, wore an aureola of wisdom and feminine charm." (*History of Ukraine, Vol. I, p.101*)

The great wisdom of St. Olga manifested itself in her acceptance of the Christian faith, through which she greatly enhanced her own authority and that of the nation in the eyes of Byzantium and the Christian rulers of Western Europe. "Princess Olga," says the historian, Mykola Chubatyj, "truly stands at the crossroads of the religious and cultural history of Rus-Ukraine." (*History of Christianity in Rus-Ukraine, Vol. I, p. 101*)

Our Church in the services honoring her feastday extols Olga in the following words: "Like a sun your glorious memory shone forth to us, O divinely-wise Olga, mother of the Rus princes, little one of Christ... You are our glory and praise, from the deceit of idolatry... You are powerful as a lioness, you are clothed with the power of the Holy Spirit... Pure Guardian of the law and Teacher of the Christian faith, we implore you to accept the praise of your unworthy servants, and pray to God for us who devoutly celebrate your memory."



СВЯТІ ТАЙНИ - HOLY MYSTERIES (SACRAMENTS)

ХРЕЩЕННЯ - BAPTISM

Просимо заздалегідь звернутися до отця пароха при плануванні хрещення дитини.

Please contact the pastor in a timely manner when planning to baptize a child.

ВІНЧАННЯ - WEDDINGS

Молодіята, які бажають повінчатися в нашій Парафії, зобов'язані пройти співбесіду з о. парохом та окрему підготовчу науку. Ласкаво просимо планувати своє вінчання завчасно.

When planning your wedding at our parish, please be advised that you need to meet with the pastor for a prenuptial investigation and also for a pre-Cana conference. Plan ahead of time.

ПОХОРОНИ - FUNERALS

Ласкаво просимо зателефонувати до парафіяльної канцелярії перед зустріччю з похоронним директором.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ ПАРАФІЇ СВ. ЙОСИФА ОБРУЧНИКА!

Апликаційні форми для заповнення можна взяти в церковній канцелярії тел: 773 625 4805.

BECOME A MEMBER OF ST. JOSEPH THE BETROTHED CHURCH!

Parish membership forms are available at our church office, telephone number: 773 625 4805.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ

Просимо повідомити парафіяльних отців про потребу відвідин хворих у лікарнях чи вдома.

VISITATION OF THE SICK

Please contact our parish clergy when a family member requests a hospital or home visitation.



ST JOSEPH OFFICE HOURS

СВ ЙОСИФА ГОДИНИ РОБОТИ

Monday/Понеділок	CLOSED/ ЗАКРИТО
Tuesday/Вівторок	9:30 am - 6:00 pm
Wednesday/Середа	9:30 am - 2:00 pm
Thursday/Четвер	CLOSED/ ЗАКРИТО
Friday/П'ятниця	9:30 am - 6:00 pm
Saturday/Субота	9:00 am - 1:00 pm
Sunday/Неділя	9:00 am - 1:00 pm

On major holidays the office will be closed.
На великі свята канцелярія буде закрита.

On Church Holy Days the office will be closed during the Liturgy 9:00 am - 10:30 am.

На церковні свята канцелярія буде закрита протягом Літургії 9:00 - 10:30 рано.

If you have a matter of importance that needs immediate assistance please call:

773-510-9445 or 312-493-9970

Якщо маєте важну справу яка вимагає швидке рішення, просимо звертатися на тел:
773-510-9445 or 312-493-9970.

ST. JOSEPH THE BETROTHED CHURCH

Парафії св. Йосифа Обручника
Parish Office/Канцелярія: (773) 625-4805

ЛІТНІ ГОДИНИ /SUMMER OFFICE HOURS

Monday/Понеділок	CLOSED/ ЗАКРИТО
Tuesday/Вівторок	10:00 am - 5:30 pm
Wednesday/Середа	10:00 am - 2:00 pm
Thursday/Четвер	CLOSED/ ЗАКРИТО
Friday/П'ятниця	10:00 am - 5:30 pm
Saturday/Субота	9:30 am - 12:00 pm
Sunday/Неділя	9:00 am - 12:00 pm

On major holidays the office will be closed.

На великі свята канцелярія буде закрита.
On Church Holy Days the office will be closed during the Liturgy 9:00 am - 10:30 am.

На церковні свята канцелярія буде закрита протягом Літургії 9:00 - 10:30 рано.

If you have a matter of importance that needs immediate assistance please call: Якщо маєте важну справу яка вимагає швидке рішення, просимо звертатися на тел:

773-510-9445 or 312-493-9970